



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL  
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 94 - 1 de septiembre de 2009

'09 sept.

[educacion.es](http://educacion.es)

# INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo

**Directora de la publicación:**

María A. González Encinar  
Consejera de Educación en Bélgica,  
Países Bajos y Luxemburgo

**Coordinadores:**

Antonio Delgado Torrico  
Javier Ramos Linares

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: [www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml](http://www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml)

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

© Secretaría General Técnica  
Subdirección General de Información y Publicaciones  
Embajada de España en Bélgica  
Consejería de Educación  
NIPO: 660-09-014-7

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

[www.educacion.es/exterior/be](http://www.educacion.es/exterior/be)  
[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)

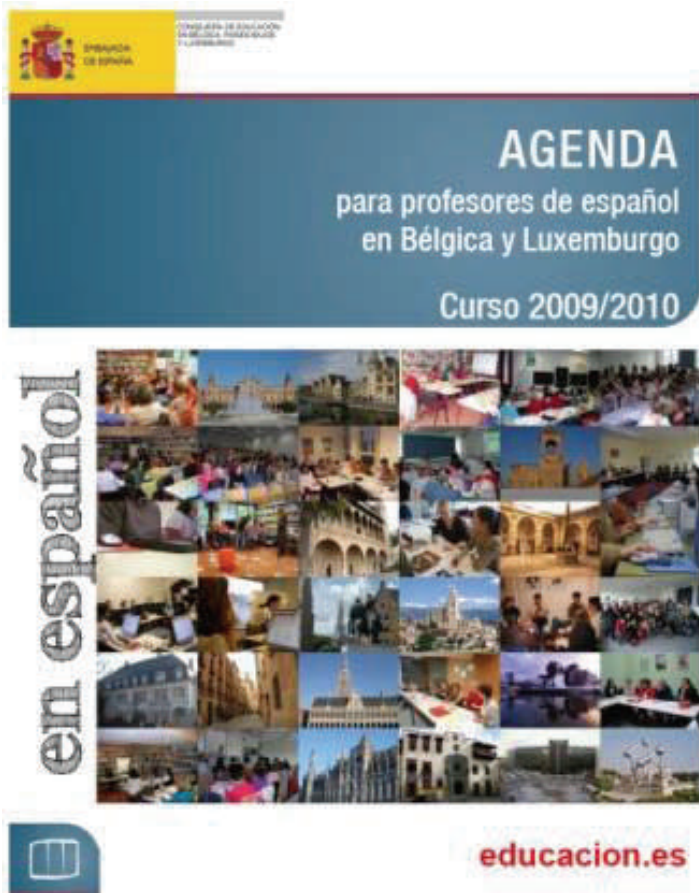
## CONTENIDO:

Agenda para profesores de español	3
Plan de formación y promoción	4
Jornada de formación en tecnología lingüística	5
Propuesta de lectura: <i>Los crímenes de Oxford</i>	5
Material en el Centro de Recursos	6
Nuevo número de la revista <i>redELE</i>	7
<i>Marco ELE</i> , número 8	7
Cortometrajes para la clase de español	8
Curso de metodología en Granada	8

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15  
B1000 BRUSELAS  
TEL: (+32) (0)22232033  
FAX: (+32) (0)22232117

# AGENDA

PARA PROFESORES DE ESPAÑOL EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO



La Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo ha preparado para el curso 2009/2010 una agenda para el profesorado de español en Bélgica y Luxemburgo, que ya está disponible en papel de manera gratuita en la sede de la Consejería de Educación (Boulevard Bischoffsheimlaan, 39).

Esta agenda ha sido diseñada con la idea de proporcionar una serie de recursos útiles para las clases de los profesores de español en Bélgica y Luxemburgo. En cada página correspondiente a una semana de clase se ha incluido una sugerencia para trabajar en el aula, para la reflexión o para despertar alguna idea que pueda enriquecer el trabajo del profesor de español: propuestas para la conmemoración de fechas emblemáticas; explotaciones didácticas de libros, de poemas, de películas; cuestiones de español normativo; el origen de algunas palabras españolas, etc.

Los profesores de español interesados pueden pasar a recoger un ejemplar de esta agenda en la sede de la Consejería de Educación. La versión digital de esta agenda puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: [www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/agenda.pdf](http://www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/agenda.pdf)

Para cualquier consulta o más información, no duden en escribir a [asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)

**SEPTIEMBRE 2009**

<b>VIERNES 18</b>	
<b>SÁBADO 19</b>	<b>DOMINGO 20</b>

*madonna es japonesa*

<b>Objetivos:</b>	-Practicar con la información aprendida en las primeras clases de español. -Repasar datos personales: nombre, nacionalidad, profesión y familia. -Crear un ambiente lúdico en la clase.
<b>Destinatarios:</b>	Jóvenes y adultos.
<b>Agrupamientos:</b>	Parejas, trios, individual, gran grupo.
<b>Duración:</b>	Una sesión de 70 minutos.

Ficha didáctica de Silvia Canto Gutiérrez en Mosaico 18 (pp. 36-37)

El número 18 de Mosaico puede descargarse desde [www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/mosaico/mos18.pdf](http://www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/mosaico/mos18.pdf)



## PLAN DE FORMACIÓN PARA PROFESORES DE ESPAÑOL Y DE PROMOCIÓN DE LA LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS

Coincidiendo con este número de *Infoasesoría* se publica el plan de formación para el profesorado de español y las actividades de promoción de la lengua y cultura españolas previstas para este curso académico 2009/2010. Esta programación ha sido elaborada por esta Consejería de Educación en colaboración con diferentes entidades e instituciones de Bélgica y Luxemburgo y pretende servir de apoyo, orientación y estímulo al profesorado de español.

Las sesiones incluidas en esta programación –seminarios, jornadas, charlas, conferencias, talleres– tienen lugar en los locales de la Consejería o en los centros de estas entidades e instituciones y son impartidas por profesores de reconocido prestigio, por destacados representantes de la lengua y la cultura en español y por los Asesores Técnicos de esta Consejería.

Este documento, que ya puede descargarse desde la página de la Consejería de Educación, se irá actualizando siempre que se incorpore una nueva actividad o que alguna de las

programadas sufra algún cambio de tipo organizativo, de forma que se puedan recoger las eventuales variaciones propias de una programación de carácter anual. La información sobre los detalles de estas sesiones, así como aquellas otras actividades que se incorporen al plan anual de formación para profesores de español y de promoción de la lengua y cultura españolas puede consultarse en el folleto digital continuamente actualizado en [nuestra web](#).

Para cualquier consulta, duda o sugerencia:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



## JORNADA DE FORMACIÓN EN TECNOLOGÍA LINGÜÍSTICA: APLICACIONES A LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL

El Instituto Cervantes de Bruselas, la Consejería de Educación de la Embajada de España, el IFC (Comunidad francesa) y Hogeschool-Universiteit Brussel organizan conjuntamente una jornada de formación en tecnología lingüística y sus aplicaciones a la enseñanza del español. La jornada tendrá lugar en Bruselas —en el Campus Konningstraat de la HUB— el sábado 26 de septiembre coincidiendo con el Día Europeo de las Lenguas. La estructura de la sesión incluye un encuentro plenario y dos series de talleres prácticos que se realizarán en salas equipadas con ordenadores que facilitarán la participación de los asistentes a los talleres. Asistirán como ponentes Olga Juan Lázaro, responsable de nuevas tecnologías del Instituto Cervantes en Madrid, y Danny Masschelein, profesor de gramática española y traducción en Hogeschool-Universiteit Brussel.

La inscripción a esta jornada de formación es gratuita y está abierta a todos los profesores de español; puede hacerse enviando un correo a

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es).

Los profesores que trabajen en la Comunidad francesa pueden hacer la inscripción a través del [IFC](#) y tendrán el reconocimiento de esta actividad dentro de la formación interredes.

El programa completo de la jornada puede descargarse en [www.educacion.es/externo/be/es/formacion/tecno09.pdf](http://www.educacion.es/externo/be/es/formacion/tecno09.pdf).



## PROPUESTA DE LECTURA: LOS CRÍMENES DE OXFORD

La Consejería de Educación organiza una sesión en torno a la lectura del libro *Los crímenes de Oxford* de Guillermo Martínez (ed. BOOKET). La sesión, coordinada por la Asesoría Técnica, se dirige a profesores de español que estén interesados en leer esta novela y en participar en el foro de lectura que se celebrará en el Centro de Recursos el miércoles 21 de octubre de 2009. La inscripción es gratuita y puede hacerse enviando un correo a [asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es). En el Centro de Recursos hay un fondo de diez ejemplares de este libro disponibles para el préstamo. Como complemento a la lectura y el encuentro se ha preparado un documento que incluye una guía y un glosario por capítulos.



10 EJEMPLARES DISPONIBLES  
EN EL CENTRO DE RECURSOS

### SINOPSIS

Un estudiante de matemáticas argentino viaja a Oxford con fines académicos. Pero poco después de su llegada se encuentra con el cadáver de la anciana que lo alojaba, junto con un desafío matemático del asesino. Inicia así, paralelamente a la policía, su propia investigación, guiado por su maestro, el eminente lógico Arthur Seldom. Los juegos de lenguaje de Wittgenstein, el teorema de Gödel y las sectas matemáticas antiguas se conjugan en esta espléndida novela negra con los sombríos hospitales ingleses, los arrebatos de la pasión y la vida universitaria de Oxford como escenario. Una novela policíaca de trama aparentemente clásica que, en su sorprendente desenlace, se revela como un magistral acto de prestidigitación.

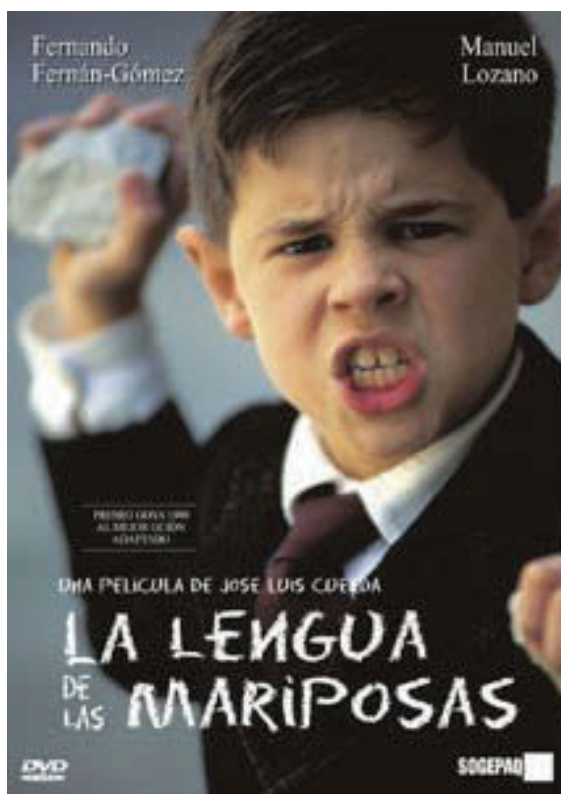
## MATERIAL DEL CENTRO DE RECURSOS

*La lengua de las mariposas* es el título de un cuento de Manuel Rivas que inspiró la película del mismo nombre. En la Red existen varias sugerencias de explotación tanto de la película como del cuento. Entre ellas, destacan:

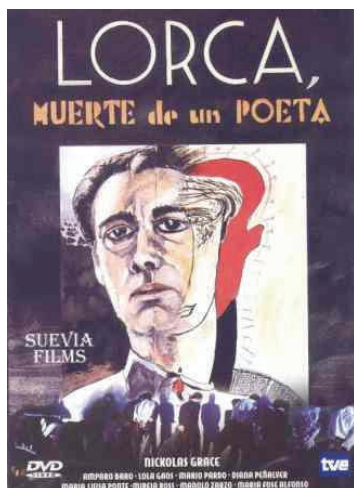
→ [www.ub.es/filhis/culturele/luning.html](http://www.ub.es/filhis/culturele/luning.html), una propuesta de Marita Lüning que estudia la relación entre el cuento y la película.

→ [www.educacion.es/redele/revista/rojas.shtml](http://www.educacion.es/redele/revista/rojas.shtml), de Carmen Rojas Gordillo, un trabajo que contextualiza los elementos históricos, sociopolíticos y culturales que aparecen en la película.

→ [www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/temasmariaposas.htm](http://www.uhu.es/cine.educacion/cineyeducacion/temasmariaposas.htm), página web del profesor Enrique Martínez-Salanova con el texto del relato, referencias a la película y sugerencias didácticas.



DISPONIBLE PARA PRÉSTAMO  
EN EL CENTRO DE RECURSOS



En el Centro de Recursos de Bruselas se encuentra la película *Lorca, muerte de un poeta*, que narra la última etapa de la vida Federico García Lorca.

DISPONIBLE PARA PRÉSTAMO  
EN EL CENTRO DE RECURSOS

En relación con Lorca, también puede trabajarse la ficha didáctica elaborada por Eva Beltrán en *Mosaico 16*, que parte del poema lorquiano "Los pelegrinitos" (<http://www.educacion.es/externo/be/es/publicaciones/mosaico/mosaico16/mos16f2.pdf>).

Otra propuesta diferente, esta vez para alumnos que hablen también inglés, es la incluida en el *blog* "Cantipoetas", que parte del poema "Pequeño vals vienés" y compara la versión original con la musicalizada por Leonard Cohen, después nuevamente versionada por Enrique Morente. Los vídeos musicales se encuentran en el siguiente enlace <http://cantipoetas.blogspot.com/2009/05/pequeno-vals-vienes.html>.

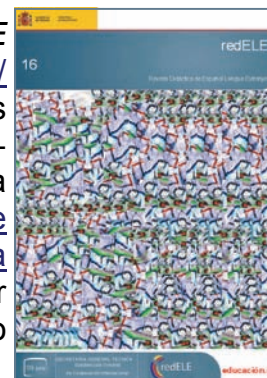


© Isftic

## NUEVO NÚMERO DE LA REVISTA REDELE



El número 16 (junio de 2009) de la revista *redELE* está disponible en [www.educacion.es/redele/RevistaJunio09/index.shtml](http://www.educacion.es/redele/RevistaJunio09/index.shtml), que recoge varios artículos interesantes para la enseñanza del español. Entre ellos, destacan dos propuestas para trabajar el cine en el aula de español: [El cine de mujeres como recurso didáctico en la enseñanza de la cultura española contemporánea en el aula de ELE](#), artículo de Miryam Criado (Hanover College), y [María eres llena de \(cocaína\)](#), de Ivonne Lerner (Instituto Cervantes de Tel Aviv).



## MARCO ELE, NÚMERO 8

A continuación se destacan algunas de las propuestas didácticas incluidas en el último número de la revista Marco ELE (<http://marcoele.com/numeros/numero-8/>).

### UN DÍA CUALQUIERA

Actividad A1 Autor: Juan Manuel Cabrera

A partir de una tiras cómicas del personaje "Cuttlas" se sugieren propuestas sobre horarios y actividades cotidianas de los alumnos y sobre la expresión de la frecuencia.

### UN BUEN DÍA

Actividad A2 Autor: Juan Manuel Cabrera

Explotación de la canción *Un buen día* del grupo español Los Planetas con la que reforzar la morfología del pretérito perfecto: participios regulares e irregulares.



### ¿A QUÉ JUGABAS CUENDO ERAS PEQUEÑO?

Actividad A2 Autora: Mercedes Castro Yagüe

Conjunto de propuestas orientadas a la revisión del pretérito imperfecto a partir de un segmento del cómic *Los días más largos* (Fermín Solís, 2003).

### QUISIERA SER BIZCO PARA VERTE DOBLE

Webquest B2 Autora: M<sup>a</sup> José Gutiérrez Barajas

WQ destinada a estudiantes de español de nivel B2 en adelante (*MCER*). En ella se abordan contenidos sociolingüísticos y socioculturales mediante un tema muy particular: los piropos. El tema será abordado mediante diversas actividades facilitadoras con las que se pretende trabajar las cuatro destrezas y también la comprensión audiovisual (se incluye un vídeo). La tarea final será la creación de un *sketch* en el que los alumnos representarán una situación en la que se echen piropos. Incluye también una [GUÍA DIDÁCTICA](#).

## CORTOMETRAJES PARA LA CLASE DE ESPAÑOL

FORMESPA

En el espacio de colaboración entre profesores de español FORMESPA (<http://formespa.rediris.es/>) se han colgado dos propuestas de explotación de dos cortometrajes diferentes para la clase de ELE.

ERES, UN CORTOMETRAJE DE VICENTE VILLANUEVA incluye una explotación de este cortometraje del año 2006 que puede resultar muy útil para el trabajo de descripción de uno mismo y los demás, y sus comportamientos. La explotación se dirige a alumnos de nivel A2 / B1 del MCER.



EL CARRITO DE LA COMPRA es una actividad basada en el cortometraje *La insoportable levedad del carrito de la compra*, de la directora española Isabel Coixet, en la se aborda la predicción de hipótesis y los registros coloquiales, entre otros contenidos. Se dirige a alumnos de nivel B2 (o superiores) del MCER.

## V CURSO DE CULTURA Y METODOLOGÍA PARA PROFESORES EUROPEOS DE ESPAÑOL

Del 5 al 16 de abril de 2010 se celebrará en el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada el VI Curso de Cultura y Metodología para Profesores Europeos de Español. Se trata de un curso para el que se puede solicitar una beca del Programa de Aprendizaje Permanente (PAP) de la Comisión Europea (en sus acciones Comenius-2 y Grundtvig-3). La fecha límite para la solicitud de ayudas es el 15 de septiembre de 2009. Las sesiones de formación del curso –que tratarán aspectos sobre métodos y enfoques en la enseñanza del español– se combinarán con conferencias culturales y visitas a los principales enclaves de la ciudad de Granada y alrededores.



Prometeo

**Más información e inscripciones:**

[www.prometeo.com.es](http://www.prometeo.com.es)

[cursosprometeo@telefonica.net](mailto:cursosprometeo@telefonica.net) y [jileon@ugr.es](mailto:jileon@ugr.es)



# SI DESEA RECIBIR INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no nos interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

[www.educacion.es/listascorreo](http://www.educacion.es/listascorreo)

Si en el proceso para darse de alta encuentra usted dificultades, puede consultar una guía sobre “Cómo inscribirse en la lista de distribución” en el siguiente enlace:

[www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml](http://www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/listascorreo.shtml)

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es).

*Infoasesoría* también puede descargarse desde [www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml](http://www.educacion.es/exterior/be/es/publicaciones/infoasesoria/infoasesoriaesp.shtml)

## ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15  
B1000 BRUSELAS  
TEL: (+32) (0)22232033  
FAX: (+32) (0)22232117

[www.educacion.es/exterior/be](http://www.educacion.es/exterior/be)  
[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO